



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/50/443  
S/1995/805  
19 de septiembre de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: ÁRABE

ASAMBLEA GENERAL  
Quincuagésimo período de sesiones  
Tema 44 del programa provisional<sup>2</sup>\*  
LA SITUACIÓN EN EL ORIENTE MEDIO

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Quincuagésimo año

Carta de fecha 18 de septiembre de 1995 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente del Líbano ante las  
Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con nuestras cartas anteriores relativas a los repetidos ataques israelíes contra el sur del Líbano y la Bekaa occidental, pongo en su conocimiento la serie de agresiones israelíes ocurridas en la segunda mitad del mes de agosto de 1995:

19 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó tierras pertenecientes a los términos municipales de Frun, Al-Ganduriya, Tulin, Al-Ûumaiÿima, As-Sawwana.

Las fuerzas aéreas de Israel ametrallaron tierras pertenecientes a los términos municipales de Qabrija y Maÿdal Silm y bombardearon tierras del término de Yumhur, causando la muerte de cuatro personas.

20 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó 'Arabsalim utilizando bombas de fragmentación que hirieron a ciudadanos libaneses y causaron daños en varios vehículos y dos viviendas.

21 de agosto de 1995: Las fuerzas aéreas de Israel sobrevolaron varias veces la zona de Ûaba', efectuaron varios simulacros de ataque y sobrevolaron Sidón y los campamentos de los alrededores.

---

\* A/50/150.

El ejército israelí bombardeó las colinas de Mlita y *Yabal Safi*, tierras pertenecientes a los términos municipales de *Yarÿu'* y 'Ain Bu Suwar, y los municipios de Maÿdal Silm, Taulin, Qabrija, As-Sawwana y Jirbat Silm.

22 de agosto de 1995: Las fuerzas aéreas de Israel sobrevolaron durante todo el día las zonas de *Yaba'*, Ad-Damur, Sidón y An-Nabatiya.

El ejército israelí bombardeó las colinas de *Yabal Safi* y Mlita y tierras pertenecientes a los términos municipales de Arabsalim, *Yarÿu'*, 'Ain Bu Suwar y 'Ain al-Tina.

Las fuerzas aéreas de Israel lanzaron un ataque contra las colinas de Mashgara.

23 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó las colinas de Mlita y *Yabal Safi* y tierras pertenecientes a los términos municipales de 'Arabsalim, *Yarÿu'*, 'Ain Bu Suwar, *Yaba'*, Qana, Kafer Fila, Saidun, Rimat, Buslaiya, Haitura, Qaitula y *Yazzin*, causando daños en cuatro viviendas.

24 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó los alrededores de Habbush Kafer Ruman, Mazra'at al-Hamra, Al-Nabatiya al-Fauqa, Zautar al-Sharqiya, Zautar Al-Garbiya y 'Arabsalim, y el valle del río Litani.

25 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó las colinas y los alrededores de Maidun, 'Ain al-Tina, Bra'shit, Tibnin, Zautar al-Sharqiya, Zautar al-Garbiya, Mazra'at al-Hamra y el valle del río Litani.

Las fuerzas aéreas de Israel lanzaron un ataque contra Maidun.

26 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó tierras pertenecientes a los términos municipales de Kafer Ruman, Habbush, Bra'shit.

Las fuerzas aéreas de Israel lanzaron un ataque contra las colinas de Mlita y *Yabal Safi*, en el que dispararon varios cohetes.

27 de agosto de 1995. El ejército israelí bombardeó las zonas de Zautar al-Sharqiya, Zautar al-Garbiya, Yuhmur, Mazra'at al-Hamra, Al-Nabatiya al-Fauqa el barrio de Maslaj en la ciudad de Al-Nabatiya, Kafer Ruman, Habbush, Al-Zahrani, 'Arabsalim, *Yarÿu'*, Ain Bu Suwar y el valle del río Litani.

Las fuerzas aéreas de Israel sobrevolaron las zonas de Al-Nabatiya y Mashgara y, posteriormente, lanzaron un ataque contra las colinas de Mlita y la zona de la fuente de Safi, causando la muerte de dos personas.

28 de agosto de 1995: Tierras pertenecientes a los municipios de 'Aita al-*Yabal* y Tibnin fueron blanco de disparos de francotiradores que provocaron un incendio que arrasó 30 dunum de tierras de cultivo.

Las fuerzas aéreas de Israel sobrevolaron la zona de *Yaba'*.

29 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó tierras pertenecientes a los términos municipales de Kafer Ruman, Habbush, 'Arabsalim, 'Aita al-*Yabal*,

Tibnin, Mashgara, 'Ain al-Tina, Jisr al-Sitt Zubaida y los municipios de Frun y Al-Ganduriya.

Asimismo, los municipios mencionados fueron blanco de los disparos de francotiradores como resultado de lo cual quedó cortada la circulación por la carretera general de Frun a Al-Ganduriya.

Las fuerzas aéreas de Israel sobrevolaron la ciudad de Al-Nabatiya.

30 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó Al-Raihan y Yaba'.

31 de agosto de 1995: El ejército israelí bombardeó tierras pertenecientes a los términos municipales de Yatar, Kafra, Bra'shit y Shaqra.

El Gobierno del Líbano condena tajantemente las repetidas agresiones israelíes que han causado muertos y heridos y ocasionado graves daños materiales. Asimismo, condena enérgicamente las prácticas despóticas contra la población civil a la que se impide cultivar sus tierras, ejercer su profesión y ganarse la vida.

Esta nueva serie de ataques, que vienen a sumarse a todos las anteriores, constituyen una agresión flagrante contra la soberanía y la independencia, del Líbano, así como una violación manifiesta del derecho internacional y de los derechos humanos fundamentales.

La prosecución de la violencia se debe fundamentalmente al mantenimiento de la ocupación por parte de Israel, que se niega a atenerse a la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad en la que se le exhorta a que se retire hasta las fronteras internacionalmente reconocidas a fin de permitir al Gobierno del Líbano ejercer su autoridad sobre la totalidad de su territorio por medio de sus fuerzas legítimas.

Le ruego que tenga a bien hacer distribuir la presente carta como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 44 del programa provisional, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Samir MOUBARAK  
Embajador  
Representante Permanente

-----